DEAUVILLE

L'HORIZON

Magazine de la Ville de Deauville / n°65 / Février 2014

LA SOLITAIRE DU FIGARO
Deauville ville départ

Métamorphose de
LA PRESQU'ÎLE

LE BUDGET
DE DEAUVILLE

CHAQUE 1ER ET 3E JEUDIS DU MOIS : JOUEZ AUX CARTES AU FOYER JACQUES LETAROUILLY.

SOMMAIRE

Février 2014
N° 65

Magazine d'information
de la Ville de Deauville
20, rue Robert Fossorier

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :
Philippe Augier

RÉDACTION :
Sophie Dancourt
Delphine Barré-Lerouxel
Agence C'Moderne

CONCEPTION GRAPHIQUE :
Anne Halley
pour le Service Communication
de la Ville de Deauville

IMPRESSION :
Corlet

TIRAGE :
7 000 exemplaires
DÉPÔT LÉGAL :
Février 2014

Merci à tous ceux qui ont participé à l'élaboration de ce numéro.

AGENDA 4
C'EST NOUVEAU À L'HORIZON 10
LA MÉTAMORPHOSE DE LA PRESQU'ÎLE 13
LA SOLITAIRE DU FIGARO 16
S'ANCRE À DEAUVILLE
LE BUDGET DE DEAUVILLE 19
2014
PROJET ÉDUCATIF TERRITORIAL 22
POUR ÉCRIRE LES NOUVEAUX RYTHMES SCOLAIRES
TOUR D'HORIZON 26
LE JOUR OÙ : TRISTAN BERNARD 34

EDITO

Depuis 2002, le projet de la Presqu'île de la Touques mobilise notre énergie. Un nouveau regard sur Deauville prend forme. Une métamorphose qui renouvelle sans heurt l'espace urbain, lui confère un visage ouvert sur la mer. Nous y sommes presque. Voulu résolument vivant et connecté au centre ville, ce nouveau quartier modélisera un équilibre entre activité et détente. Sur les 6 hectares de la Presqu'île, 3 seulement seront bâtis, laissant 45% d'espace libre pour la nature et la préservation des ressources des bords de la Touques où il fera bon vivre. 25% des logements seront intermédiaires et accessibles. Une nouvelle dynamique aussi s'offre aux entreprises du secteur tertiaire qui s'installeront dans les 1500 m² de nouveaux bureaux.

Porteur de toutes les identités de Deauville, ce quartier va s'animer dès le mois de juin prochain à l'occasion du départ de la mythique course en Solitaire du Figaro que nous accueillons pour la première fois.

L'équilibre budgétaire a été une préoccupation constante dans ce grand projet d'aménagement. Nous avons cette même exigence en ce qui concerne notre budget 2014. Dans un contexte de diminution accrue des recettes liée en partie au désengagement financier de l'Etat auprès des communes, notre priorité demeure la qualité des services aux Deauvillais ainsi que le maintien à l'identique des taux communaux d'imposition comme en 2012 et 2013. Par ailleurs, nous poursuivons une politique volontariste d'investissements pour accroitre le développement économique de la ville. Alors que les remboursements des engagements financiers liés au Pôle internationnal du Cheval, à la piscine olympique et au POM'S sont en voie d'achèvement, un projet de lieu de vie culturelle aux Franciscaines et un office de tourisme nouvelle génération seront les deux prochains volets de notre action structurante sur le territoire. Nos résultats en matière touristique nous confortent dans cette politique, puisque Deauville s'est affichée comme la troisième destination européenne la plus recherchée sur *Google* cet été*.

Philippe Augier,
Maire de Deauville.

* Voir détail page 27

agenda

Du 15 février au 30 juin

RETROUVEZ L'AGENDA COMPLET
DES MANIFESTATIONS SUR www.deauville.fr

Février

15 FEVRIER > 6 AVRIL
Le Point de Vue

EXPOSITION
« A LA TABLE DES GEANTS »
LA GASTRONOMIE A BORD
DES PAQUEBOTS DE LA TRANSAT

Mousses de sonnerie dévorant un buet servi sur le pont du paquebot France (1962-1977) / © Association French Lines

Deauville poursuit sa découverte de l'art de vivre à bord des grands paquebots français en lien avec les valeurs et la tradition portées par ses grands hôtels historiques, qui leur sont contemporains. Une exposition inédite pour retrouver la tradition culinaire et le savoir faire unique des cuisiniers et maîtres d'hôtels des grands paquebots de légende. Exposition de l'association French Lines, dépositaire des archives des paquebots Français.
Du mercredi au dimanche :
10h30 > 13h - 14h30 > 19h. Entrée : 3€, 2€ (-25 ans) gratuit (-10 ans).

SAMEDI 1ER MARS – 14h > 16H

CONFERENCE
LA GASTRONOMIE A BORD DES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE
Par Jean-Baptiste Schneider et Dorian Dallongeville, suivie d'une rencontre avec d'anciens employés de la Transat.
Gratuit – sur réservation sur www.deauville.fr
ou à Deauville Tourisme au 02 31 14 14 00

© JOB

21 > 23 FEVRIER

44E RALLYE DE LA COTE FLEURIE
Un parcours d'environ 300 kilomètres avec 10 « spéciales » dont la très attendue épreuve nocturne.
www.rallyedelacotefleurie.com

LUNDI 24 FEVRIER - 18h30
Centre International de Deauville

CONFERENCE : LES MYSTERES DE LA RUSSIE ETERNELLE
Par Hélène Carrère d'Encausse
Accès libre. www.congres-deauville.com

© Karine Thérèse Lederlec

JEUDI 27 FÉV.- 20h30 - VENDREDI 28 FÉV. – 13H30
Théâtre du Casino Barrière

SAISON CULTURELLE

JULES ROMAINS *KNOCK*
Grand succès du théâtre de l'entre deux guerres, *Knock* est marqué à jamais par l'interprétation de Louis Jouvet. 90 ans plus tard, Olivier Mellor, jeune metteur en scène associé à la Comédie de Picardie et chef de troupe de la Compagnie du Berger, en propose une relecture tonique et enlevée, portée et défendue avec ardeur par sept comédiens et trois musiciens.
Tarifs et réservations : 02 31 14 02 14

Mars

© SBE

1ER, 6, 7 MARS
COURSES HIPPIQUES
Hippodrome de Deauville-La Touques
www.deauvillecheval.com

SAMEDI
1ER MARS
20h
Centre International de Deauville

MIMIE MATHY
Tarifs et réservations :
02 31 14 14 74
www.congres-deauville.com

2 & 15 MARS, 5 & 27 AVRIL,
3 & 24 MAI, 7 & 21 JUIN
Théâtre du Casino Barrière

REVUE SPECTACLE

DEAUVILLE J'ADORE
Maitre de cérémonie, danseurs et danseuses, artistes d'attraction composent une revue haute en couleurs dans un décor immaculé.
InformationS et réservations :
Espace Club du Casino Barrière
au 02 31 98 66 00

28 FEVRIER > 2 MARS
Pôle International du Cheval

CONCOURS INTERNATIONAL DE SAUT D'OBSTACLE
GOLD TOUR AMATEUR
www.deauvillecheval.com

8 & 9 MARS
Pôle International du Cheval

4E INDOOR D'ATTELAGE
Des attelages à 1 ou 2 ou 4 chevaux s'affrontent sur des épreuves de maniabilité dans le grand manège. Ambiance garantie.
www.deauvillecheval.com

5 > 9 MARS
Centre International de Deauville

16E FESTIVAL DU FILM ASIATIQUE
Créé en 1999, le Festival du Film Asiatique montre toute la diversité et la richesse cinématographique d'un continent : les cinémas thaïlandais, chinois, coréen, japonais, indien, iranien… C'est aujourd'hui la plus grande manifestation européenne consacrée aux cinémas asiatiques avec deux compétitions, un panorama de la production asiatique de l'année et des hommages aux réalisateurs emblématiques ou émergents.
Informations et tarifs : www.deauvilleasia.com

Wong Kar-wai et son épouse
au Festival du Flim Asiatique 2013

15 MARS – 21H
Centre International de Deauville

PATRICIA KAAS CHANTE PIAF
Vingt et un titres d'Edith Piaf arrangés par Abel Korzienowski le nouveau wonder boy de la musique de film hollywoodienne depuis sa nomination aux Golden Globe pour *A single Man*.
Informations et réservations :
Espace club du Casino Barrière – 02 31 98 66 00

© SBE

8 MARS
Le Point de Vue

NORMANDES EN TÊTE : LA PLACE DES FEMMES DANS LE MONDE DU CHEVAL
Initié en 2011, dans le cadre de l'anniversaire de la Normandie, *Normandes en tête* est maintenant un réseau de femmes porteuses de projets qui se retrouvent à Deauville plusieurs fois par an pour échanger, développer leurs compétences professionnelles et initier des projets communs.

Pour le grand rendez-vous du 8 mars (Journée de la Femme) plusieurs femmes investies dans le secteur cheval apporteront leurs témoignages sur différentes facettes de leur métier.
Réservations et informations : Aurélie Renou au 02 31 14 17 82

© J.Rosile

17 > 18 MARS
Centre International de Deauville

FORUM DU TOURISME NUMERIQUE
Durant 2 jours, plénières et ateliers, animés par les meilleurs experts, donneront aux acteurs du tourisme les clefs pour anticiper l'évolution de leurs métiers et se former aux outils interactifs de demain.
Informations et réservations :
www.tourisme-numerique.com

© SBE

MERCREDIS 19 MARS,
16 AVRIL, 21 MAI – 15h30
Espace Gustave Flaubert

L'HEURE DU CONTE
Accès libre.

RETROUVEZ L'AGENDA COMPLET
DES MANIFESTATIONS SUR www.deauville.fr

Mars

© SBE

JEUDIS 20 MARS,
10 AVRIL, 15 MAI, 12 JUIN
17H

BIBLIO'TECH LECTEURS

Pour partager dans la bonne humeur et la détente vos coups de coeur littéraires et musicaux.
Accès libre.

©Thierry Rolic

20 MARS – 20h30
Théâtre du Casino Barrière

SAISON CULTURELLE

CLARIKA EN CONCERT

Venue du rock alternatif, Clarika, 20 ans de scène et six enregistrements, s'aventure désormais sur des chansons aux mélodies empreintes d'une pop douce-amère. Auteur de ses textes, Clarika conteuse d'histoiresn, sait installer très vite une complicité avec son public. Nature, directe, touchante sur scène, elle est humoureusement réaliste !
Informations et réservations : 02 31 14 02 14

SAMEDI 22 MARS – 20h
Théâtre du Casino Barrière

TRIBUTE TO THE BEATLES

Un quatuor Patchwork retrace avec authenticité la carrière et reprend le répertoire des Boys de Liverpool.
Informations et réservations :
Espace club du Casino
Barrière au 02 31 98 66 00

24 > 27 MARS
Pôle International du Cheval

CONCOURS DE SAUT D'OBSTACLE

Le premier des concours de jeunes chevaux de Deauville sous le label de la Société hippique française. Pas moins de 800 chevaux sont attendus.
www.deauvillecheval.com

© Pauline Simmonet

27 MARS – 18H
Salle des fêtes

JOSEPH D'ANVERS

Joseph d'Anvers évoque son univers littéraire et musical à l'occasion de la présentation de la programmation singulière et foisonnante du Festival Livres & Musiques. Il en est l'un des invités. Un avant-goût de son concert littéraire *Dead boys*.
Gratuit – Réservation sur www.deauville.fr ou à Deauville Tourisme au 02 31 14 14 00

© Nick Nguyen

28 MARS – 20h30
Théâtre du Casino Barrière

SAISON CULTURELLE

MARIE-GENEVIEVE MASSE
VOYAGE EN EUROPE

Marie-Geneviève Massé est l'une des plus éminentes représentantes de la danse baroque en France. Dans ce spectacle, interprété par sept danseurs, nous remontons le temps. Un voyage en costumes et une réjouissante mise en correspondance de la musique du XVII[e] siècle et de la danse baroque de quatre nations européennes, en compagnie de Campra, Destouches, Lully, Purcell, Rosenmuller et Vivaldi.
Informations et réservations : 02 31 14 02 14

Avril

© Lithographie de Michel Charpentier

Lola Créton, interprète du spectacle

2 AVRIL, 20h30 – 3 AVRIL, 14h30
Théâtre du Casino Barrière

SAISON CULTURELLE

MARGUERITE DURAS
UN BARRAGE CONTRE LE PACIFIQUE

Le roman, le théâtre et le cinéma constituent trois volets majeurs de l'oeuvre de Marguerite Duras (1914-1996), qui aurait eu 100 ans le 4 avril 2014. Nous présentons à cette occasion, l'une de ses pièces de théâtre inspirée de l'un de ses romans, qui a fait l'objet de deux adaptations cinématographiques. Fidèle résidente de Trouville à partir de 1963, Marguerite Duras avait aussi ses habitudes et ses adresses à Deauville. Pour cet hommage, Trouville et Deauville ont mis en oeuvre, une nouvelle fois, une coopération culturelle.
Informations et réservations : 02 31 14 02 14

4 > 6 AVRIL
Pôle International du Cheval

COMPETITION INTERNATIONALE PARA-EQUESTRE DE DRESSAGE

Seul concours para-équestre de niveau 3 étoiles en France, le CPEDI*** de Deauville s'est déjà imposé comme l'un des plus beaux concours internationaux du circuit mais également l'un des plus appréciés, accueillant chaque année les meilleurs nations et cavaliers de la discipline. Il est organisé par l'association Handi Equi' Compet, il est l'unique étape française de la Coupe des Nations.

© Pixelsevents

www.deauvillecheval.com

5 AVRIL - 15H
Place de la Mairie

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE PLEIN AIR :

DEAUVILLE ET LE CHEVAL

La visite sera animée par des acteurs du monde du cheval.
Accès libre

11 > 13 AVRIL
Pôle International du Cheval

CONCOURS DE SAUT D'OBSTACLES PRO 2 ET PREPARATOIRES

www.deauvillecheval.com

5 AVRIL – 17h
Salle Elie de Brignac

SPECTACLE « CHEVAL EN LIBERTE »
LA CHEVAUCHEE SUR LE DOS DU MONDE

Autour des textes de **Jérôme Garcin**, une création qui mêle musiciens (6 cordes, 1 percussionniste), comédiens et chevaux, sur la musique originale du compositeur Gilles Alonzo. Projet labellisé par «L'Elan des Jeux» associé aux Jeux Equestres Mondiaux FEI Alltecht 2014.
Production : Orchestre Régional de Basse-Normandie, Papillon Noir Théâtre // Coproduction : La Renaissance, Ville de Caen, Théâtre de Caen, Région Basse-Normandie - Informations et réservations : www.deauvillecheval.com

© Claude Boisnard

15 & 16 AVRIL – 20h30
Chapelle des Franciscaines
(145, avenue de la République)

SAISON CULTURELLE

NIKOLAÏ GOGOL/
LE JOURNAL D'UN FOU

Gogol reste l'un des plus grands auteurs de la littérature russe. Son *Journal d'un fou* a souvent été adapté sur scène. C'est un texte qui fascine les acteurs et les pousse à se surpasser. A Deauville, ces deux représentations vont s'inscrire dans un lieu insolite : la chapelle de l'orphelinat des Franciscaines, futur pôle culturel de la Ville de Deauville, transformée et investie, pour deux soirs, par Stéphane Fauvel, comédien et metteur en scène de ce solo d'acteur habité et incandescent.
Informations et réservations : 02 31 14 02 14

RETROUVEZ L'AGENDA COMPLET
DES MANIFESTATIONS SUR www.deauville.fr

Avril

18 > 20 AVRIL
Plusieurs lieux
FESTIVAL
LIVRES & MUSIQUES /
LONDON
Toute l'info page 11.

18 > 20 AVRIL
Pôle International du Cheval
CONCOURS DE SAUT D'OBSTACLES PRO 1 ET AMATEURS
www.deauvillecheval.com

5 AVRIL > SEPTEMBRE
Dans les rues de Deauville
EXPOSITION DE PLEIN AIR
LE CHEVAL DANS LA VILLE
www.deauvillecheval.com

19, 20,25, 26 AVRIL, 1er, 2, 3 MAI
Salle Elie de Brignac
FESTIVAL DE **PÂQUES**
Une centaine d'instrumentistes se retrouvent entre amis pour aborder tout le répertoire de la musique de chambre, du trio à l'orchestre et de la musique baroque aux grandes pages de la musique moderne.

Samedi 19 avril - 20h - Salle Elie de Brignac
CHOSTAKOVITCH, GREIF ET MOZART
Dimanche 20 avril - 11h - Salle Elie de Brignac
JANÁČEK, HERSANT ET ADÈS
Dimanche 20 avril - 14h -Théâtre du Casino Barrière
MARTIN, BRITTEN, QUILTER, FINZI ET BEETHOVEN
Dimanche 20 avril - 20h - Salle Elie de Brignac
KAGEL, BEETHOVEN ET SCHUBERT
Vendredi 25 avril 2014 – 20h - Salle Elie de Brignac
MOZART
Samedi 26 avril - 20h - Salle Elie de Brignac
SCHUMANN, POULENC, BRAHMS ET RAVEL
Jeudi 01 mai -20h - Salle Elie de Brignac
TELEMANN ET BACH
Vendredi 02 mai - 20h - Salle Elie de Brignac
TCHAÏKOVSKI, STRAVINSKI ET PROKOFIEV
Samedi 3 mai - 20h - Salle Elie de Brignac
BRUCH, MENDELSSOHN ET BRAHMS

Informations et réservations : www.musiqueadeauville.com

26 AVRIL - 21H
Centre International de Deauville
MAXIME LE FORESTIER EN CONCERT
Informations et réservations : Espace club du Casino Barrière au 02 31 98 66 00

Mai

3 & 4 MAI
Sur la plage et au Pôle International du Cheval
LA **GARDE REPUBLICAINE**
EMBALLE DEAUVILLE
Exceptionnel et inédit.
à découvrir page 36.

16 MAI – 14H - 20h30
Théâtre du Casino Barrière
SAISON CULTURELLE
ALDEBERT
Aldebert renouvelle la chanson pour jeunes spectateurs. Ses textes malicieux, sa voix et ses mélodies toniques ont séduit Maxime le Forestier, Cali, Marcel Amont, Hubert Félix Thiéfaine, Elodie Frégé, Renan Luce, Clarika et… Steve Waring et Anne Sylvestre, références dans ce registre. Ils ont tous participé sous formes de duos à son album 2009… devenu Disque d'Or, décliné sur scène, à l'Olympia… et à Deauville pour un concert en soirée à partager en famille.
Informations et réservations : 02 31 14 02 14

SAMEDI 17 MAI
20H
Théâtre du Casino Barrière
TRIBUTE TO ABBA
Par la troupe Abba Story pour une soirée très années 80 .
Informations et réservations : espace club du Casino Barrière au 02 31 98 66 00

24 MAI
REGATE COWES DEAUVILLE
www.dyc14.fr

1 > 3 MAI
Hippodrome La Touques
LES PUCES DE DEAUVILLE

DON DU SANG/CANTON DE TROUVILLE
30 mai - 16h30 > 19h30
Touques - Salle des fêtes
5 juin - 16h30 > 19h30
Trouville - Maison des associations rue Guillaume Le Conquérant
25 juillet - 17h > 19h30
Villers-sur-Mer - Salle des associations

21 MAI – 20h30
Théâtre du Casino Barrière
SAISON CULTURELLE
MONNIER/DUROURE
PUDIQUE ACIDE/EXTASIS

© Marc Coudrais

Spectacles fulgurants imaginés par deux danseurs devenus chorégraphes, Pudique Acide et Extasis ont profondément marqué l'effervescence chorégraphique des années 80. Presque trente ans après, les deux pièces sont reprises par deux jeunes interprètes. L'occasion de revenir aux sources du travail de Mathilde Monnier et de Jean-François Duroure, inspirés ici par le cabaret berlinois, Merce Cunningham et Pina Bausch.
Informations et réservations : 02 31 14 02 14

© SBE

23 > 25 MAI
Pôle International du Cheval
OFFICIEL DE FRANCE JEUNES
DE SAUT D'**OBSTACLES**
JEUNES CAVALIERS, JUNIOR, CHILDREN
L'élite des jeunes cavaliers de 12 à 21 ans. Débutants à haut niveau, ils représentent l'avenir de l'équitation mondiale et sont les meilleurs de leur génération.
www.deauvillecheval.com

29 MAI > 8 JUIN
Bassin Morny
DEAUVILLE, VILLE DEPART
DE LA **SOLITAIRE DU FIGARO - ERIC BOMPARD CACHEMIRE**
Voir pages 16 à 18
www.lasolitaireadeauville.com

Juin

© SBE

6 >8 JUIN
Pôle International du Cheval
JUMP'IN DEAUVILLE
Il fait parti du circuit d'élite du Grand National FFE de saut d'obstacles et rassemble chaque année les meilleurs cavaliers français au sein du Pôle international du Cheval, lieu désormais incontournable pour l'ensemble des passionnés de sports équestres.
www.deauvillecheval.com

GRAND EVENEMENT

14 > 15 JUIN
TRIATHLON
INTERNATIONAL DE DEAUVILLE

Des circuits découverte aux épreuves internationales en passant par les courses pour les enfants, le triathlon de Deauville est une manifestation sportive pour tous les niveaux. Il se joue sur le front de mer de Deauville et mène des centaines d'athlètes dans la campagne du Pays d'Auge. A faire ou à suivre sur les nombreux spots spectateurs.
www.triathlondeauville.com

17 > 19 JUIN
Lieu à confirmer
FESTIVAL DEAUVILLE GREEN AWARDS
Troisième édition du Festival international des productions audiovisuelles pour le développement durable et l'écologie.
www.deauvillegreenawards.com

22 JUIN > 5 JUILLET
FESTIVAL TERRE D'EAUX
De nouvelles célébrations de l'eau et du territoire, par les arts, les sciences, la musique, le sport, et simplement par la fête : c'est Terre d'Eaux. Un nouveau festival créé à l'initiative du Comité des élus de l'Estuaire de la Seine. S'annoncent une grande traversée nautique du Havre à Deauville, des parcours de fontaines et pièces d'eau, des récits littéraires et concerts, une performance exceptionnelle de l'artiste JR, un spectacle qui fera danser les grues du Havre…
www.n-s-w-e.com

30 JUIN > 2 JUILLET
Centre International de Deauville
GLOBAL ESTUARIES FORUM
Un espace de rencontres pour les grands estuaires du monde.
www.n-s-w-e.com

27 > 30 JUIN
Bassin Morny
OPEN INTERNATIONAL DE DRAGON
Venus des quatre coins du monde, les navigateurs honorent les eaux de Deauville de leurs prouesses, lors des parcours dits «bananes», entre deux bouées. Quillard de sport à trois équipiers, le Dragon fascine par la finesse de sa coupe esthétique, mais demande un très haut niveau de technicité.
www.deauvilleyachtclub.fr

C'EST NOUVEAU À L'HORIZON

2014, DEAUVILLE PASSION CHEVAL

Terre d'accueil de la 7e édition des Jeux Equestres Mondiaux, la Normandie sera du 24 août au 7 septembre le plus vaste manège jamais conçu. Du pôle de Caen pour les compétitions majeures, rayonneront sur tout le territoire normand épreuves, spectacles et évènements. Le cheval sera célébré dans toutes ses allures sur des sites d'exception. Au nombre de ceux-ci, Deauville accueillera une démonstration de polo le 6 septembre.
Inscrit dans le code génétique de Deauville, le cheval rythmera le programme événementiel de Deauville en 2014.
Après la grande parade et ses cantatrices équines – vue par des milliers de personnes le 31 décembre dernier – expositions, rencontres et manifestations seront au diapason du rendez-vous international et illustreront toutes les diversités de l'univers équestre.

Un programme à suivre sur
www.deauville.fr
www.deauvillecheval.com

A savoir :
Deauville Tourisme est un point de vente officiel des Jeux Equestres Mondiaux. Vous pouvez dès février y acheter vos billets.

JUMELAGE : ENGLISH BIRTHDAY

Il sera impossible de s'y soustraire. Deauville sera à l'heure anglaise tout au long de l'année. Sophie Moitié, responsable du jumelage anglais et irlandais est à pied d'œuvre depuis deux ans pour organiser les célébrations du cinquantième anniversaire du jumelage Cowes-Deauville. Avec imagination, un événement anglais s'inscrira toute l'année dans le calendrier mensuel des manifestations deauvillaises.
Une commission de six personnes a imaginé les idées les plus conviviales. Concours créatifs, conférences sur l'humour dans la philosophie anglo-saxonne et sur la peinture anglaise, visite du jardin anglais d'une « english garden designer », pique-nique assorti d'une partie de croquet, leçon de danse avec les « Morris Dancers » de l'ile de Wight et pub quizz sur la culture populaire anglaise sont notamment au programme pour dévoiler le plus inattendu de l'art de vivre outre-manche. Un « cross-over » bienvenu alors que le festival Livres & Musiques sera lui aussi consacré cette année à l'Angleterre. En mai, ce challenge festif donnera une résonnance toute particulière à la 52e édition de la mythique régate Cowes Deauville, trait d'union fondateur du jumelage entre les deux villes.
Tout le programme sur www.deauville.fr

LIVRES & MUSIQUES À L'HEURE ANGLAISE

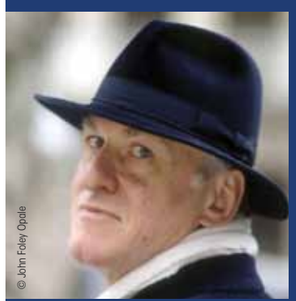
Cabines téléphoniques rouges, taxis noirs et bus à impériale… Cette année, Livres & Musiques pose ses valises remplies de mots et de notes au cœur de la Grande-Bretagne et part à la rencontre de ses créateurs : écrivains, musiciens, chanteurs, philosophes… **pour une édition très « british » qui ne manquera pas de piquant !**
Pour cette 11e édition, le « Salon » Livres & Musiques change de nom et devient « Festival ». Une façon de rappeler que c'est avant tout un lieu de rencontres et de créations littéraires.
La programmation, entièrement gratuite, s'articulera autour d'une cinquantaine de propositions artistiques conçues sur mesure – lectures musicales, concerts, rencontres, ateliers jeunesse.
Une place de choix sera dévolue aux jeunes lecteurs, dans le cadre de **la journée scolaire** qui réunira cette année encore plus de 2 000 élèves. Le Prix des Ados, décerné l'année dernière par 1 700 jeunes sera une nouvelle fois l'un des moments forts de la journée du vendredi.

Invités

A deux mois du début de la manifestation, de nombreux auteurs ont déjà confirmé leur présence. Ils seront une centaine à venir partager leur passion avec le public.

Parmi ces grands noms :

JONATHAN COE
Romancier britannique, mélomane et musicien, il est notamment l'auteur de *Testament à l'anglaise*, roman dans lequel il dépeint la société britannique dans les années « Thatcher ». Il est attendu pour une lecture musicale.



NIK COHN
Critique musical, sa plume acérée a chroniqué les plus grands pendant plusieurs décennies. Véritable témoin de l'évolution musicale et littéraire du Royaume-Uni, il proposera une performance à son image, pleine de vie et de surprises.

Trois prix littéraires à découvrir maintenant pour se plonger dans l'univers du festival
Dévorez les livres selectionnés pour les trois prix littéraires du festival. Parmi ceux-ci, le prix des lecteurs vous est particulierement dédié.
Toute l'info sur www.livresetmusiques.fr

SOIRÉE AVANT PREMIÈRE
JOSEPH D'ANVERS

Le 27 mars prochain, à 18h, à la salle des fêtes, le festival vous invite à découvrir en avant-première son programme. Joseph d'Anvers, auteur-compositeur, interprète et écrivain, donnera un avant goût de l'ambiance 2014.
Gratuit - sur réservation sur www.deauville.fr

C'EST **NOUVEAU À L'HORIZON**

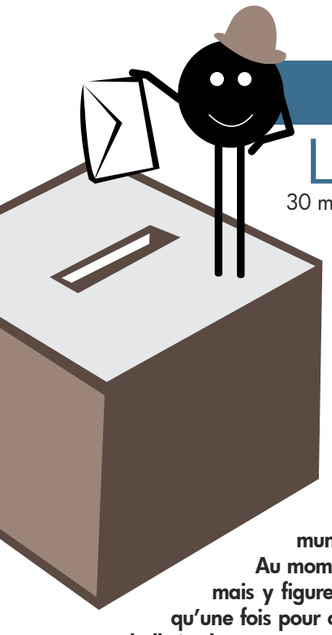
L'AVAP : NOUVELLE ÉTAPE DANS LA PROTECTION DU PATRIMOINE

© SBE

La Z.P.P.A.U.P (Zone de Protection du Patrimoine Architectural, Urbain et Paysager) instituée en 2005 à Deauville évolue pour répondre aux normes environnementales définies dans la loi Grenelle II du 12 juillet 2010. L'A.V.A.P (Aire de Valorisation de l'Architecture et du Patrimoine) s'y substituera dès le 14 juillet 2015. Reprenant les principes fondateurs de la Z.P.P.A.U.P en matière de rénovation, réhabilitation et construction, l'A.V.A.P intègre une dimension de développement durable. Véronique Bourné, adjointe à l'urbanisme précise, *« Il s'agit d'adapter notre document actuel qui fonctionne bien et d'intégrer matériaux, dispositifs d'économie et de production d'énergie renouvelable qui constituent l'essentiel des outils du développement durable »*.

Un projet concerté

L'A.V.A.P donne une large place à la concertation avec les habitants et associations qui participeront à une réflexion sur le patrimoine tout au long de l'élaboration du projet. « Rien ne se fait bien s'il n'y a pas eu un regard croisé au préalable » insiste l'adjointe à l'urbanisme. Dans le même esprit, la constitution d'une commission locale (C.L.A.V.A.P) consultative réunissant des membres de la D.R.A.C (Direction Régionale des Affaires Culturelles), la commission municipale d'urbanisme, l'architecte des bâtiments de France, et des acteurs qualifiés du patrimoine et des intérêts économiques suivra l'étude puis la mise en oeuvre de l'A.V.A.P.
Juridiquement servitude d'utilité publique, l'A.V.A.P annexée au PLU (Plan Local d'Urbanisation) concerne tout autant le patrimoine bâti, les espaces non bâtis et le patrimoine paysager. Cette nouvelle approche de gestion qualitative conforte la politique de mise en visibilité du patrimoine balnéaire deauvillais initié dès 2005.



ELECTIONS MUNICIPALES : MODE D'EMPLOI

Les élections municipales se dérouleront les 23 et 30 mars prochains.

Comme avant : les conseillers municipaux sont élus au scrutin de liste bloquée. Vous votez en faveur d'une liste que vous ne pouvez pas modifier.

Nouveau : pour la première fois en 2014, vous élirez dans le même temps les conseillers communautaires. Ils représentent la commune au sein de la communauté de communes dont l'objet est l'élaboration de projets de développement communs à plusieurs communes.

Au moment du vote, vous aurez un seul bulletin de vote mais y figureront deux listes de candidats. Vous ne voterez qu'une fois pour ces deux listes que vous ne pourrez séparer. Le bulletin de vote comportera la liste des candidats à l'élection municipale et la liste des candidats à l'élection des conseillers communautaires pour Deauville. Les candidats aux sièges de conseiller communautaire sont obligatoirement issus de la liste des candidats au conseil municipal.

Voter par procuration ?

Dans le cas où vous ne seriez pas disponible lors d'un ou des deux tours de scrutin, vous pourrez faire établir une procuration pour permettre à une personne inscrite sur la liste électorale de la commune de voter à votre place. La procuration est établie au commissariat de police, à la brigade de gendarmerie ou au tribunal d'instance de votre domicile ou de votre lieu de travail. Elle peut également être pré-remplie en ligne sur www.service-public.fr, puis validée dans les mêmes lieux.

Quelle pièce d'identité peut-on présenter pour voter ?

Pour participer à une élection, vous devez vous présenter au bureau de vote indiqué sur votre carte électorale. Les documents permettant de prouver votre identité dépendent de votre nationalité.

Si vous êtes Français, vous pouvez présenter l'un des documents suivants :

• Carte nationale d'identité • Passeport • Permis de conduire • Carte vitale avec photo • Carte de famille nombreuse avec photo délivrée par la SNCF • Permis de chasser avec photo délivré par le représentant de l'État • Livret de circulation, délivré par le préfet • Carte du combattant, de couleur chamois ou tricolore • Carte d'identité ou carte de circulation avec photo, délivrée par les autorités militaires • Carte d'identité de fonctionnaire de l'État, de parlementaire ou d'élu local avec photo • Carte d'invalidité civile ou militaire avec photo • Récépissé valant justification de l'identité, délivré en échange des pièces d'identité en cas de contrôle judiciaire
Attention : à l'exception de la carte nationale d'identité et du passeport, ces documents doivent être en cours de validité.

Si vous êtes Européen, vous pouvez présenter l'un des documents suivants :

• Carte nationale d'identité • Passeport • Titre de séjour • Permis de conduire • Carte vitale avec photo • Carte de famille nombreuse avec photo délivrée par la SNCF • Permis de chasser avec photo délivré par le représentant de l'État • Livret de circulation, délivré par le préfet • Carte du combattant, de couleur chamois ou tricolore • Carte d'identité ou carte de circulation avec photo, délivrée par les autorités militaires • Carte d'invalidité civile ou militaire avec photo • Récépissé valant justification de l'identité, délivré en échange des pièces d'identité en cas de contrôle judiciaire

© SBE

MÉTAMORPHOSE DE LA PRESQU'ÎLE

NOUVEAU REGARD, NOUVEAU QUARTIER

En 2002, la Ville commençait son grand projet d'aménagement de la Presqu'ile de la Touques. Une double promesse était alors faite aux habitants : la maîtrise de sa conception comme de sa réalisation et l'équilibre budgétaire de l'opération. L'ambition surtout d'y réussir un nouveau quartier qui apporte un dynamisme supplémentaire à Deauville pour tous ses habitants et les arrivants.
Depuis novembre, de grands panneaux ont pris place sur la Presqu'île. Les promeneurs peuvent mieux percevoir la métamorphose qui s'achèvera en 2016. Comme les participants à la réunion du 2 novembre dernier, les Deauvillais sont invités à déambuler sur cet espace pour le (re) découvrir et comprendre les enjeux de son renouvellement.

OÙ EN SOMMES-NOUS ?

Mi février, les **espaces publics** sont presque terminés. On peut apprécier à pied la **promenade** en bord de Touques comme sur le quai. La belle esplanade en gradins, côté ville, ouvre pleine vue sur la perspective des bassins. La passerelle qui place la Presqu'île à quelques centaines de mètres de la place Morny est réalisée. La Ville va commencer mi-2014 à construire les **bâtiments portuaires,** éléments identitaires de la Presqu'île ». Ils rassembleront le bureau du port, le Deauville Yacht Club, une salle municipale et un restaurant. Deux belvèdères de 28 mètres baliseront la Presqu'ile depuis la terre et la mer.

Des logements de catégorie intermédiaire sont aussi en préparation.

Côté constructeurs, le premier lot opéré par Faubourg Immobilier sera livré en juin 2014. Il s'agit de 33 logements avec des parkings souterrains et des boutiques, coiffés de la Tour de l'Horloge, autre repère de la nouvelle Presqu'île. Les autres constructions de cet opérateur s'étageront jusqu'en 2016.
Pierre et Vacances prolonge la commercialisation de la résidence de tourisme jusqu'à mi-2014. Le groupe construira en 3 temps : les bureaux d'études de conception sont déjà à l'œuvre.

En collaboration avec Normandie Aménagement, la Ville prépare la construction de 1500 m² de bureaux.
Sur cet espace renouvelé, la Ville porte aussi l'ambition d'installer une **grande école d'enseignement supérieur** dans le bâtiment du Pôle des futurs : une étude est menée conjointement avec la C.C.I du Pays d'Auge et des contacts suivis avec H.E.C, l'E.S.S.E.C ou Paris Dauphine.

TROISIÈME REGARDS D'AVENIR : LES QUESTIONS POSÉES

A Deauville, le samedi est un jour idéal pour parler d'avenir ! En ce samedi 2 novembre, c'est un public très nombreux qui s'est rendu au POM'S pour suivre l'évolution de l'aménagement du nouveau quartier. Après la réunion, et sous un franc soleil, l'assemblée s'est retrouvée sur la Presqu'ile toute proche, pour une promenade commentée. Le Maire, l'équipe municipale, l'architecte du projet se sont prêtés au jeu des questions-réponses pour permettre à chacun de mieux visualiser son futur proche.

LES QUESTIONS DES DEAUVILLAIS LES RÉPONSES DE PHILIPPE AUGIER

« Le bâtiment des Douanes a été vendu à Pierre et Vacances, cela le met-il en danger ? »
Ce bâtiment, qui deviendra une résidence de tourisme, conservera sa structure et son aspect extérieur. Le charme de la Presqu'île résidera justement dans l'association du neuf et de l'ancien. Dans cet esprit, sa préservation joue un rôle éminent.

« Une école d'enseignement supérieur : laquelle ? »
Nous avons déjà 3 masters d'enseignement supérieur à Deauville dispensés par l'Ecole de Management de Normandie. Je peux vous assurer que des contacts sont en cours avec différentes grandes écoles nationalement reconnues, mais nous voulons avoir la certitude d'accueillir au moins 100 nouveaux étudiants avant de nous lancer. Les logements de ces étudiants pourront être intégrés au projet intercommunal d'accueil des saisonniers qui verra le jour à proximité de la gare.

« Comment être sûr que les nouveaux commerces de la Presqu'ile ne feront pas concurrence aux commerçants deauvillais…»
La Ville a un droit de regard direct sur la quinzaine de commerces qui s'installera sur la Presqu'île. C'est l'équipe municipale qui attribuera les lots sur appel d'offres. Les restos et cafés seront bienvenus ainsi que de nouvelles enseignes qui apportent de la nouveauté dans l'offre existante de la ville.

« Pourquoi le prix du m² bâti sur la Presqu'île est-il plus cher ? »
Le foncier de la Presqu'île a été acquis il y a une dizaine d'années au prix de l'époque qui était élevé. Et les aménagements de qualité réalisés influent aussi sur le prix m² vendu. Le contexte de crise n'est pas porteur mais la confiance dans ce projet est retrouvée. Certains ont attendu pour voir s'il se ferait. C'est le cas, et cela se voit !

REPÈRES

LES GRANDS PRINCIPES D'AMENAGEMENT DU QUARTIER

Animée toute l'année, la Presqu'île sera un nouveau centre d'attractivité pour Deauville, un lieu à l'identité unique qui fera l'équilibre entre activité et détente.

>1500 m² de bureaux connectés au haut débit.

> Le Pôle des Futurs qui sera composé de CreActive Place - le laboratoire de prospectives au service des entreprises - et d'un établissement d'enseignement supérieur associé à une grande école.

> Des commerces, des restaurants, des terrasses.

>25% des logements intermédiaires.

> Un lieu de promenade ouvert à tous. Sur 14 hectares de surface totale, 3 ha seulements seront bâtis. Les constructions de hauteur maîtrisée laisseront la place aux perspectives et au paysage. Le quartier privilégie les modes de déplacements doux, cycles et piétons. Econome, il est aménagé avec le souci de préserver les ressources (eau, énergie) et la composition paysagère des bords de la Touques lui conservera son caractère naturel.

> Les travaux d'amélioration (pontons, services…) effectués depuis plusieurs années sur les bassins accompagnent le projet maritime recherché pour la Presqu'île. Les deux belvédères des bâtiments portuaires encadreront l'entrée côté mer. Ils seront des repères depuis la ville comme depuis la mer en lien avec sa vocation maritime.

« LA PRESQU'ÎLE A UN SUPPLÉMENT D'ÂME »

Interview

XAVIER BOHL, architecte

Xavier Bohl est l'architecte de cohérence de l'aménagement de la Presqu'île. Son atelier prône une architecture douce qui prend en compte le contexte humain, historique et la singularité d'un lieu.

Quels sont les atouts architecturaux de Deauville ?

Deauville est connue pour beaucoup de raisons, entre autres, pour son architecture néo-normande qui s'inscrit dans la tradition du Calvados. Ce style est mis en exergue partout dans la ville.
La Presqu'île bénéficie d'une inspiration néo-normande marquée, mais sans clichés stéréotypés. On y retrouve la brique, la pierre de taille, des pans de bois, la tuile, l'ardoise, de grandes loggias, des gardes corps ajourés, des frises… Nous y proposons aussi une architecture séquencée et sans monotonie.

Comment faire de la Presqu'île un quartier de Deauville à part entière ?

L'enjeu de sa renaissance est bien de lui donner le statut d'un quartier relié et perméable tout en lui conservant son âme et en renforçant son caractère. Le bâtiment des douanes est conservé ainsi que des façades industrielles sur le quai de la Touques et la rue Thiers. Pour devenir un quartier à part entière, **la Presqu'île s'ancre dans son histoire tout en construisant l'avenir.** Elle demeure le lieu d'une transition naturelle entre la ville et la mer. Pour les Deauvillais, ce sera **un nouveau lieu de vie avec des restaurants et des boutiques, qui sera aussi un lieu de promenade** conservant son caractère naturel, à pied ou à vélo.

> La Presqu'île s'ancre dans son histoire tout en construisant l'avenir.

Comment s'intègrent les bassins dans ce renouvellement ?

Pour structurer l'espace et offrir plus de lisibilité à la Presqu'île, nous avons imaginé d'ériger, entre les deux bassins, une « porte de la mer ». Elle se compose de deux tours de 28 mètres de haut, l'une d'elle sera un belvédère avec un ascenseur, ouvert au public, offrant un point de vue inédit. Elles seront l'emblème de la Presqu'île ! Visibles de loin, elles renforcent la présence des bassins et du nouveau quartier dans la ville. Les nouveaux bâtiments (comme le yacht club et les bureaux du port) finiront de signer le caractère maritime du lieu.

Quelle sera l'ambiance dans ce futur quartier ?

Sur les 14 hectares de la Presqu'île, on trouve 35% d'eau. 3 hectares seulement seront bâtis ! Ce qui veut dire que **45% de la Presqu'île est vouée à la nature et à la promenade**, ce qui est énorme !
Elle montrera 2 visages : une façade civilisée sur le quai de la gare et une façade sauvage sur la rive de la Touques. Cet aménagement prend en compte des rythmes climatiques et l'orientation solaire : verdoyant au nord de l'eau (quai de la Marine, rive de la Touques), ensoleillé et minéral au sud (quai de l'Impératrice Eugénie). Les pénétrantes sont améliorées depuis le parvis de la gare, avec le quai de la Touques, la rue Thiers et la nouvelle traverse de l'horloge. Tout cela donnera à la Presqu'île une dimension très humaine ; l'architecture viendra structurer le quai et le bassin. L'esplanade du côté de l'entrée principale de la ville sera complétement libre, ce qui offrira une perspective sur le bassin.

Quel est votre rôle dans la cohérence générale du projet ?

Les constructions ne doivent pas se juxtaposer dans le désordre ! Mon rôle est celui d'un chef d'orchestre. Notre Atelier a dessiné le plan de masse initial qui définit la composition urbaine. A partir de là, nous avons collaboré pour garantir la cohérence des espaces publics et je suis, en outre, l'architecte de certains projets : la résidence de tourisme Pierre et Vacances, le bâtiment des douanes, les futures tours maritimes… Concernant les autres parties, mon rôle est de superviser les permis de construire pour conserver le vocabulaire architectural et garantir, avec l'Architecte des Bâtiments de France et la Ville, une vision d'ensemble.

© Alexis Courcoux

LA **FIGARO** S'ANCRE **A DEAUVILLE**

29 MAI > 8 JUIN 2014

Deauville accueillera le 45e départ de la Solitaire du Figaro – Eric Bompard cachemire pour la première fois en 2014, puis en 2016 et 2018, en alternance avec Bordeaux. Toute la ville fait équipage pour offrir une belle réponse à la confiance de l'organisateur, Pen Duick. Un engagement fort qui va placer Deauville au devant de la scène nautique internationale.

AFFIRMER LE DEAUVILLE NAUTIQUE

Depuis sa naissance, Deauville a le pied marin. Le goût des régates trans-Manche lui est venu très vite. En 1878, une première course a mis 48 voiliers en lice dont les plus beaux comme Cutty Sark. Elle a, depuis, cultivé discrètement mais sûrement sa dimension maritime : ville étape avec bonheur du Tour de France à la voile 2013, ville ancrage de la Cowes-Deauville qui a fêté ses 50 ans en 2011. Avec « La Figaro », un nouveau cap est franchi. Deauville tourne plus résolument encore son visage vers la mer. Elle affirme une identité nautique autant que balnéaire, culturelle ou touristique. Elle ambitionne clairement de se forger la réputation de destination maritime et sportive de référence sur la façade littorale Ouest-Manche. Un port d'attache et d'escale pour les marins du monde.

UN SITE POUR SUIVRE

En ligne depuis début décembre, www.lasolitaireadeauville.com vous permet de vous tenir informé de l'évolution du programme. Vous aimeriez participer ? Un espace permet aux bénévoles d'envoyer leur candidature.

DEAUVILLE VILLE DÉPART DE LA SOLITAIRE DU FIGARO 2014
DEAUVILLE
Deauville, ville départ de la Solitaire du Figaro – Eric Bompard cachemire

CALENDRIER

Jeudi 29 mai : **arrivée des bateaux & ouverture du village**
Samedi 31 mai : **prologue en baie de Seine, régate de 3h, remise des prix en soirée**
Dimanche 8 juin à 13h : **départ de la 1ère étape Deauville-Plymouth**

REPÈRES

Un succès populaire !

La solitaire est un événement sportif au succès incontesté et reconnu depuis 44 ans qui a cumulé pendant 21 jours une audience record en 2013 :
- **2083** sujets médias
- **9 millions** d'euros de valorisation
- **14 millions** de pages vues sur internet
- **500 000** visiteurs dans les villages

10 JOURS D'ANIMATIONS

A Deauville, les marins seront à quai du 29 mai au 8 juin 2014. Le village départ sera situé autour du Bassin Morny. La Ville fait un grand mouvement d'ensemble pour être prête à accueillir ce nouvel événement avec des journées exceptionnelles, des concert et des animations toutes gratuites, dédiées à un public familial. Tout le monde est mobilisé : acteurs du nautisme, du tourisme, habitants. 25 tentes, des exposants de qualité, une scène musicale, un kiosque nautique, un mât… La qualité des animations qui se préparent gardent le fil rouge d'une ambiance marine pour enchanter les passionnés de la voile, grands et petits.

ON SAIT DEJA QUE CE SERA

Sur un air de swing Made in Normandy
La 45e édition de la Solitaire du Figaro est résolument normande : on compte 6 Normands parmi les 45 skippers concurrents. Les villes de départ et d'arrivée sont normandes : Deauville et Cherbourg. Et c'est un vent de liberté qui soufflera sur la solitaire 2014 ! Elle se déroule durant les festivités du 70e anniversaire du Débarquement allié de 1944 qui animeront la région.

Elles auront des résonnances jusqu'au village de la course, où embarquement et débarquement se racontent dans une ambiance de fête : apéro-jazz, déambulations sur les quais en musique, concerts…

© Alexis Courcoux

DES ACTEURS IMPLIQUÉS

PIERRE BOJIC
Directeur général de Pen Duick, organisateur de l'événement

AMBITION : PERFORMANCE ET SUCCES D'AFFLUENCE

« Deauville, ville départ, apporte à la course un beau bagage, différent de Bordeaux mais tout aussi convaincant. Elle a pour elle une renommée internationale pour attirer de très loin, le savoir-faire de l'événement et le « savoir-recevoir ». Deauville a aussi l'atout de la proximité avec de grandes villes et métropoles en Normandie (Rouen, Le Havre, Caen), avec le bassin parisien, le grand nord-ouest de la France. Sans compter la relation forte qui existe avec l'Angleterre et sa grande tradition nautique. Il y a aussi une vraie réalité nautique à faire partir les skippers de Deauville. C'est la porte de la baie de Seine, et l'ouverture sur la Manche. **Tous les marins savent que le plan d'eau de la baie est fantastique, sans dangerosité, vaste et très technique. Le prologue se jouera là, près de la côte.**

Ce sera le lancement médiatique de la course et le public sera aux premières loges. La Figaro offre un beau plateau de 40 à 45 skippers talentueux. Elle s'appuie sur deux grands week-ends fériés, l'Ascension et la Pentecôte. Le village de tentes et les bassins sont en cœur de ville. Public, armateurs et skippers seront bord à bord. Avec tous ces atouts, j'attends un vrai succès d'affluence à Deauville, des journées qui vont faire vibrer et réchauffer les cœurs avant le départ.

Nous essayerons de maintenir le prologue au plus près de la côte et de Deauville pour que les spectateurs puissent voir ce beau spectacle. En tenant compte du tirant d'eau important des bateaux qui ont des quilles de 2,50m. Pendant 2 à 3 heures, une quarantaine de bateaux sous voile régateront avec bonheur. **Depuis la presqu'île, port Deauville et les fameuses Planches, les amoureux de beaux spectacles et de nautisme vont se régaler ».**

GEORGES BOUVARD
Président du Deauville Yacht Club

L'ACCUEIL DE LA COURSE

« C'est avec une grande fierté que nous accueillons le départ de la Figaro. Le Deauville Yacht Club et ses membres s'investissent avec enthousiasme dans la bonne organisation de ce départ. Main dans la main avec l'équipe municipale, nous serons ensemble les chevilles ouvrières de l'organisation Pen Duick **Le D.Y.C prendra en charge la logistique sur l'eau : plus de 30 bénévoles vont assurer les missions d'assistance et de sécurité.** Il nous revient aussi d'assurer le contrôle technique des bateaux concurrents, notamment la jauge de conformité de la voilure. Nos vedettes et zodiaques sont mis à contribution, ainsi que le bâtiment du D.Y.C, réservé pour le staff de l'organisation Pen Duick ».

GUILLAUME CAPARD
Adjoint au Maire

L'ENGAGEMENT DE LA VILLE

« Gestion des espaces, du port, flux de circulation, organisation du village, événements, partenariats, communication… **Les équipes de la Ville travaillent depuis septembre sur l'accueil de la Solitaire du Figaro** en collaboration avec la société Pen Duick. L'événement mobilise une cinquantaine d'agents autour d'un comité de pilotage de la manifestation composé du Maire Philippe Augier, Pierre-Alain Duplais et moi-même. Compte tenu de l'ampleur de l'événement, c'est un nouveau défi que se donne la Ville ».

FRANÇOIS BALOGH
Skipper professionnel Trouvillais, il a déjà participé à cinq Solitaire

LA SOLITAIRE DU FIGARO, PLUTOT CINQ FOIS QU'UNE !

« J'étais très heureux d'apprendre la nouvelle du départ de Deauville. Les compétiteurs vont découvrir le plan d'eau et goûter le clapot de la baie de Seine, si particulier… **Je sais aussi que les compétiteurs et les accompagnateurs vont apprécier Deauville qui est si accueillante avec toutes ses animations ».**

BUDGET 2014

LES GRANDS PRINCIPES RETENUS PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

LES GRANDS PRINCIPES

- **Encore plus que les années passées, l'exercice budgétaire 2014 se présente dans un contexte de diminution accrue des recettes de la collectivité.**
- **Maîtrise des dépenses et gestion active des recettes hors fiscalité - notamment les recettes du patrimoine de la Ville (en hausse de 7% entre 2012 et 2013) et de la marque - sont les clés de l'équilibre.**
- **Comme en 2012 et 2013, les Deauvillais seront préservés puisque les taux communaux d'imposition (taxe d'habitation, foncier bâti, foncier non bâti, cotisation foncière des entreprises) sont maintenus à l'identique.**
- **Dans un contexte incertain, l'équipe municipale mise sur une politique d'investissement forte pour accroître la qualité des services aux Deauvillais et permettre le développement de la Ville, économique et touristique.**
- **Alors que les remboursements des investissements liés à la piscine Olympique, au Pôle international du Cheval, ou au POM'S s'achèvent, la Ville ouvre en 2014 deux nouveaux grands projets structurants pour le territoire un projet de lieu de vie et de culture aux Franciscaines, un office de tourisme de nouvelle génération.**

LES RECETTES

CE QUI **DIMINUE**

Le concours financier de l'Etat aux communes (notamment la Dotation Globale de Fonctionnement) continuera de baisser en 2014. **La perte financière pour Deauville s'élève depuis 2008 à 359 000 €.**
On ne connaît pas l'incidence réelle pour 2014. Les mécanismes de péréquation mis en place en 2011, qui consistent à attribuer aux collectivités les plus défavorisées une partie des ressources des communes plus « riches », pèsent aussi sur le budget de fonctionnement. En 2014, le montant prélevé passera à 270 000 € contre 199 318 € en 2013. Enfin les recettes du casino sont estimées sur la base de l'année 2013, en légère baisse après une période de relative stabilité en 2012.

CE QUI **AUGMENTE**

Les recettes des services municipaux sont en très légère hausse. La plupart seront augmentées de 2% en moyenne pour tenir compte d'une inflation qui pourrait atteindre 1,3% en 2014. Les services municipaux qui ont une incidence sociale – comme la restauration scolaire – sont maintenus à l'identique.

LA STRUCTURE D'UN BUDGET COMPORTE DEUX PARTIES : LE BUDGET DE FONCTIONNEMENT ET LE BUDGET D'INVESTISSEMENT.

Le budget de fonctionnement (25 millions d'euros) comporte toutes les dépenses nécessaires au fonctionnement de la collectivité dont :

> Les dépenses inhérentes au fonctionnement de ses services et aux participations rendues dans tous les domaines :
sports, loisirs, événements, culture, enseignement, crèche, jeunesse, aménagement, environnement, services urbains, social, promotion touristique (41% du budget).

> Les dépenses de personnel des agents municipaux qui dispensent les services publics : dans les écoles, à la mairie, aux services techniques, sur le front de mer, … dans des métiers aujourd'hui très divers (42% du budget).

> Les autres charges diverses de fonctionnement (5%).

> Les dépenses fiscales (fonds de péréquation) à hauteur de 6% du budget.

> L'autofinancement permettant de financer les dépenses d'investissement à hauteur de 6%.

La section d'investissement comporte les dépenses d'équipement de la collectivité : les grands projets et les travaux plus légers de rénovation ou d'entretien des bâtiments, mais aussi des investissements qui permettront de booster l'économie touristique ou de renforcer l'offre de logements de la ville. Son montant sera de 11 millions d'euros.

Face à ces deux budgets, les recettes de la Ville composées des impôts et taxes, du prélèvement sur le produit des jeux de casinos, des revenus du patrimoine de la ville, des recettes engrangées par les services, des dotations et subventions de l'Etat et d'une part d'emprunt permettant de financer en partie les dépenses d'investissement.

LES CHIFFRES CLÉS
(hors budgets annexes)

Budget global de la Ville :
36 millions d'euros
Budget de fonctionnement :
25 millions d'euros
Budget d'investissement :
11 millions d'euros

FOCUS

ACTIVITÉS ET CHOIX D'INVESTISSEMENTS POUR 2014

GRAND PROJET

• Un lieu de vie et de culture : Les Franciscaines

ECONOMIE TOURISTIQUE

• Phase de programmation d'un Office de Tourisme de nouvelle génération.
• Etude d'aménagement de l'entrée de Port Deauville, infrastructure clé de la façade nautique de Deauville.
• Création d'un site internet portail pour le territoire
• Poursuite de la politique événementielle avec une année dédiée au cheval dans le cadre des Jeux équestres mondiaux et le départ de la Solitaire du Figaro du 29 mai au 8 juin.

QUALITE DE VIE

• Réaménagement du club house et des vestiaires du stade Commandant Hébert.
• Travaux d'accessibilité à plusieurs établissements recevant du public pour les personnes à mobilité réduite.
• Travaux d'extension du préau du cimetière
• Travaux d'amélioration des vestiaires et sanitaires du Club Ados Plage.
• Remplacement des éclairages publics de la rue de Verdun, du quartier Eugène Boudin, de la rue l'Avenir, et de l'avenue de la République et mise en place d'une télégestion de l'éclairage public.
• Création d'un portail famille sur internet pour faciliter l'accès aux services périscolaires.

AMELIORATION DES SERVICES DE LA VILLE

• Etude de l'agrandissement de la Mairie dans les anciens locaux de la Poste
• Maitrise d'œuvre du réaménagement des locaux des services techniques.
• Acquisition d'une laveuse, de bennes, et d'une tondeuse/faucheuse, ainsi que deux véhicules utilitaires électriques.
• Renforcement du réseau informatique avec la mise en place de la fibre optique pour l'ensemble des services municipaux.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU PATRIMOINE DE LA VILLE

• Première tranche, sur quatre au total, de rénovation des locaux de la Gendarmerie
• Travaux d'assainissement à l'établissement des bains de mer
• Travaux de menuiserie de l'école Fracasse
• Réfection de la couverture de la façade sud du gymnase Maurois.

LOGEMENT

• Maîtrise d'œuvre pour réhabiliter un immeuble en logements intermédiaires sur l'Avenue de la République

SOCIAL

• L'évolution du secteur social initié en 2012 amène à conserver un bon niveau de subvention au CCAS.
Elle s'élève à 260 000 € en 2014.

UN **PROJET EDUCATIF TERRITORIAL** POUR ÉCRIRE LES **NOUVEAUX RYTHMES SCOLAIRES**

Nouveaux rythmes scolaires et mise en œuvre d'un volet éducatif par le service enseignement de la Ville ont marqué la rentrée scolaire 2013. Alors que les enfants trouvent leurs marques dans une nouvelle organisation du temps et découvrent de nouvelles disciplines, s'élabore le Projet Educatif Territorial (P.E.D.T) en concertation avec les acteurs de l'éducation.

Plus qu'un document, le P.E.D.T est une démarche qui permet aux communes de proposer à chaque enfant un parcours éducatif cohérent et de qualité avant, pendant et après l'école, organisant ainsi, dans le respect des compétences de chacun, la complémentarité des temps éducatifs. Menée par la Ville de Deauville, le P.E.D.T est élaboré avec les services de l'État concernés et l'ensemble des acteurs éducatifs locaux comme le stipule la loi. Explications.

LES PRINCIPES DU PEDT

Dans un premier temps, le périmètre du P.E.D.T concerne les enfants de 3 à 11ans. « L'idée est bien de partager des objectifs éducatifs et de fixer de grandes orientations dans ce document » rappelle Caroline Clémensat soulignant que ce travail conduit en partenariat évite les doublons entre les projets menés dans le cadre de l'école et sur les temps péri-scolaires mais également détecte les besoins sur le territoire. « C'est un travail de première importance, car la réforme a supprimé l'aide personnalisée pour les enfants en difficulté. Il faut donc envisager tous les paramètres du projet pour ne laisser aucun enfant sur le bord de la route ».

SUIVRE UNE MÉTHODOLOGIE

Un comité de pilotage définit une méthodologie de travail fondée sur un diagnostic territorial. Le travail de réflexion et de rédaction est mené par le comité technique dont les membres sont des acteurs scolaires impliqués. Directrice d'école, enseignants et parents d'élèves s'y expriment pour chaque cycle, de la maternelle au CM2. Le diagnostic territorial – vaste état des lieux - a fait l'objet d'une première réunion le 14 janvier. Au delà des indicateurs classiques fournis par l'INSEE, il répertorie des données sociologiques, pédagogiques et administratives permettant d'établir un instantané de la ville en matière éducative. Sur ce socle, se fixent des objectifs éducatifs avec la mise en place de quatre grands axes de programmes d'activités : ce sont les Ateliers Péri-Educatifs (A.P.E). La philosophie de ces ateliers : « donner suffisamment de matière pour éveiller une sensibilité ou un intérêt chez l'enfant ». Concrètement, activités sportives, artistiques, manuelles ou scientifiques alterneront à raison de 6 à 7 séances par cycle pour proposer un large champ d'expérimentations aux enfants.

UNE DÉMARCHE D'ÉVALUATION

Si les A.P.E s'avèrent d'ores et déjà des dispositifs souples et complémentaires à l'enseignement, à partir du mois de mars, des indicateurs d'évaluation qualitatifs et quantitatifs seront mis en place. Indispensables pour constater si les décisions prises au regard du diagnostic initial ont été positives ou non. Le Comité technique aura pour mission de définir et de renseigner ces outils d'évaluation.
Conclue pour une période de trois ans, le P.E.D.T doit être approuvé fin février 2014.

Les membres du Comité de pilotage

Isabelle Patry-Santos et Pierre-Alain Duplais,
respectivement adjoints au Maire en charge de l'enseignement et de la jeunesse

Catherine Perchey
directrice de l'école primaire de Deauville et de l'association Deauville plein air

Virginie Reguer
présidente du comité des parents d'élèves

Sebastien Delanöé
responsable du service enseignement-jeunesse-sport et jumelage

Caroline Clémensat
représentant de la Direction Générale des Services de la Ville de Deauville

Les membres du Comité technique

- **Un enseignant** par cycle
- Un **parent d'élève** par cycle
- Un **agent coordinateur** du péri-scolaire et agent coordinateur du temps extra-scolaire
- Un **animateur municipal**
- Un **ATSEM**

CE QU'ILS EN PENSENT

Virginie Reguer
présidente du comité des parents d'élèves de Fracasse

« Ca va être bien. La concertation permet à chacun de donner son avis que ce soit pour la maternelle ou le primaire. Pour l'instant on a beaucoup parlé chiffres au cours de la première réunion. »

Virginie Guéret
représentante des parents d'élèves de maternelle

« C'est bien, il y aura du suivi sur ce qui peut être amélioré. Je regrette qu'il y ait de moins en moins de place pour le soutien scolaire. Il faudrait trouver un créneau pour les enfants qui ont des difficultés ».

Caroline Monjon
déléguée des parents d'élèves de primaire

« C'est important de comprendre, les degrés de liberté et d'évolution de ce qui est mis en place, de voir comment les parents peuvent participer d'une façon ou d'une autre à ça. Actuellement on peut faire des hypothèses mais c'est trop tôt pour tirer des conclusions. »

LE **CONSEIL** DES **SAGES**

EXERCICE DE DEMOCRATIE LOCALE

© Virginie Meigné

Succédant à Jacques Letarouilly et Hubert Moisy, **Thérèse Farbos** coordonne depuis 2009 les actions du Conseil.

Créée à l'initiative d'Anne d'Ornano en 1992, cette instance de concertation porte un éclairage différencié sur les dossiers d'intérêt général de la ville.

Espace consultatif sans existence juridique, le Conseil des sages réunit à Deauville une vingtaine de membres cooptés sur proposition du Maire. Thérèse Farbos, adjointe aux affaires sociales en est l'actuelle responsable. « Y figurent des personnes qui ont acquis une certaine sagesse en ayant été des acteurs phare de la ville ». Se définisssant comme une interface entre le Conseil Municipal et la population, le conseil est « un relais de paroles et d'explications ».

LES MEMBRES DU CONSEIL DES SAGES

Yves AUBLET
Sylvie AUDRIEU
Michèle BASTIEN
Ghyslaine CANIVET
Thérèse CHABRIAIS
Yvette CIAVATTA
Eliane CORDIER
Claude DELLIER
Michel DESSEAUX
Régine DUBOIS
Christiane FERET
Jacques GRANON
Gilbert HAMEL
Micheline HEBERT
Raymonde LETAROUILLY
Jean-Marie LUCAS
Hubert MOISY
Jean-Claude PATEL
René SEDILLIERE
Mario VIALE

L'EXPÉRIENCE PARTICIPATIVE

Constitués en cercle de réflexions et de propositions, les membres transmettent au profit de la collectivité une expérience non négligeable. Historien, directrice de l'école maternelle, anciens adjoints… chacun apporte sa contribution. Symbole de la cohésion sociale en Afrique, ces conseils ont essaimé en France dès 1989. A ce jour il en existe quelques centaines. Kofi Yamgnan, alors secrétaire d'Etat à l'intégration en fait un instrument de démocratie locale et de lien intergénérationnel. Une contribution participative dont la valeur ne repose que sur la mutualisation des expériences de ses membres. Sans aucun pouvoir de décision, le conseil s'exprime en toute liberté sur les sujets de consultation proposés.

Réunion du conseil des Sages à la médiathèque de Deauville.

LA VIE DE LA CITÉ

Tout sujet d'intérêt général concernant la ville peut faire l'objet d'un questionnement auprès des « sages ». Ainsi depuis 2009, le Conseil a fait entendre sa voix sur des sujets aussi divers que la fermeture de l'école Flaubert, la fibre optique ou le tri sélectif. Afin de répondre au mieux aux missions consultatives, les membres peuvent se faire assister de l'adjoint en charge du secteur concerné. Thérèse Farbos définit l'instance à l'image « d'éminences grises » dont l'une des missions serait corrélativement de se tenir informé. Pour ce faire, exposés et visites sur les sites de projets majeurs sont régulièrement organisés - Eco domaine du Bouquetôt, médiathèque, Pôle International du Cheval, station d'épuration ALGIA…-

Contact : Bac Emploi Trouville
23 rue Biesta Monrival
Tel. : 02 31 98 41 85
bacemploi.trouville@wanadoo.fr

BAC EMPLOI

ACCOMPAGNE VERS L'EMPLOI

Né dans la mouvance des « Restos du cœur » en 1985 à Lisieux, Bac Emploi met à disposition des employeurs du Pays d'Auge un personnel salarié par l'association. Entre missions d'intérim et accompagnement social, l'emploi trouve ici une définition solidaire.

Avec plus de cent adhérents inscrits dans ses fichiers, Sophie Moitié, responsable de l'antenne trouvillaise met en adéquation l'offre et la demande locale. « Nous ne sommes pas concurrentiels des entreprises. Nos missions de travail sont essentiellement constituées de services de proximité. Le client fournit le matériel nécessaire à la prestation ». Particuliers, collectivités, associations ou entreprises emploient pour une heure minimum les compétences des adhérents en recherche d'insertion.

S'INSCRIRE DANS UNE DYNAMIQUE DE TRAVAIL

Peinture, petits travaux d'entretien de maisons et de jardins, ménage, remplacement de personnel communal ou déménagements constituent le lot quotidien des missions proposées. Au plus près des attentes, Bac Emploi traite chaque demande avec une grande souplesse. « *Il arrive souvent qu'on nous appelle pour un travail qui démarre deux heures plus tard.* » souligne Sophie Moitié. Une réactivité salutaire pour les demandeurs d'emploi embarqués dans une synergie constructive. Lecture des petites annonces, rédaction de lettres de motivation et de CV, prises de rendez-vous complètent la mission de Bac Emploi qui, à l'instar de toute entreprise établit fiches de paye et déclarations sociales.

UN ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI

L'association a pour objet premier de convertir l'intérim en contrat. « Le but du jeu c'est que les demandeurs d'emploi ne restent pas plus de deux ans chez nous, et qu'ils repartent avec une solution pérenne ». Bac Emploi ne recense plus de profils type parmi ses inscrits. La crise a balayé les repères. De plus en plus de personnes qualifiées poussent la porte de l'association. Secrétaire de direction, maçon, peintre… Tous y trouvent un remède à la menace d'exclusion sociale. Intermédiaire à plus d'un titre, l'association se positionne comme un relais essentiel vers l'ensemble des services sociaux du territoire.

UNE INSERTION AU CŒUR DE L'ACTIVITÉ LOCALE

L'association tisse un maillage serré sur tout le territoire. Partenaire de l'opération « Zest » menée par la Fédération de l'hôtellerie et de la restauration, Bac Emploi propose une mise à disposition de personnel pour effectuer des remises en état d'hôtels. Sophie Moitié prévoit également cette année de démarcher les grandes surfaces pourvoyeuses d'emplois de proximité. Depuis sa création, l'antenne trouvillaise accompagne les projets professionnels, les processus de qualification et l'acquisition de savoir-faire. « Une équipe régulière travaille à l'aéroport Deauville Normandie comme agents d'escale. Ils ont suivi des formations sécurité et sûreté ». Le témoignage d'une réussite exemplaire fondée sur une attention personnalisée où prime l'individu sur le nombre.

LES CHIFFRES 2013

Nbr d'inscrits : **92** personnes
Nbr de pers. ayant travaillé : **137**
dont 71 hommes et 66 femmes
Nbr de pers. sorties : **84** dont 13 CDI - 11 CDD - 6 formation qualifiantes - 3 interim classiques.
347 clients dont 112 nouveaux clients.
2040 contrats pour 40607 heures de travail.

Tour d'Horizon

14 ET 15 SEPTEMBRE

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Mutualisées depuis 2011 avec la ville de Trouville, ces deux journées sont l'occasion de découvrir les stations balnéaires sous un jour culturel, architectural et pédagogique.

Côté scolaire, s'est ouvert pour les lycéens d'André Maurois un atelier théâtre sur des textes de Gustave Flaubert.

DU 23 AU 26 SEPTEMBRE

68E CONGRÈS DES CINÉMAS FRANÇAIS À DEAUVILLE

Les patrons des cinémas français réfléchissent à Deauville à l'occasion de leur congrès annuel, fidèle à Deauville depuis de nombreuses années.

14 ET 15 SEPTEMBRE

JUMELAGE IRLANDAIS

Le comité de jumelage de Deauville a reçu la délégation irlandaise du comté de Kildare conduite par Paddy Kennedy. Un week-end fructueux au cours duquel visites et échanges ont alternés dans une ambiance conviviale. Les Deauvillais sont attendus à Kildare au mois de septembre prochain.

21 ET 22 SEPTEMBRE

Participation record pour la régate Top Marine organisée par le DYC. 30 clubs représentés et 47 voiliers ont régaté malgré une météo difficile.

20 SEPTEMBRE

RENTRÉE DE L'UNIVERSITÉ INTER-ÂGES

Liée par une convention de partenariat avec l'Université de Caen, l'université inter-âges ouverte à tous propose de nombreuses formations non diplomantes. Des langues étrangères au yoga, 371 personnes y ont trouvé de quoi nourrir leur esprit. Michel Cuzin, responsable de l'antenne deauvillaise espère 400 inscrits cette année.

25 SEPTEMBRE

ÉTÉ 2013 : DEAUVILLE BAT SON RECORD DE NOTORIÉTÉ

Fin septembre : le moteur de recherche et de réservation Trivago.fr (45 millions de visiteurs par mois) publie les résultats d'une enquête d'après les recherches effectuées par les utilisateurs français sur son site d'avril à juin 2013 pour des séjours d'une semaine, qui situe Deauville au 4e rang des stations balnéaires nationales préférées. C'est la seule ville non méditerranéenne depuis 2012 à entrer dans le top 5 Trivago. Fin octobre : le moteur de recherche Google France révèle son palmarès des villes les plus plébiscitées de juin à août 2013 : sur la catégorie « Hôtels », Deauville se positionne sur la 3e marche du podium, après Paris et Barcelone. Deauville remporte même la palme des plus fortes progressions de l'été 2013. Ces deux classements représentent des milliers de requêtes pour les internautes qui ont le choix entre des centaines de destinations à leur disposition. Une convergence vers Deauville impressionnante au regard de la taille de notre ville, comparée aux grandes destinations que sont Paris, Barcelone ou les grandes villes du sud de la France.

23 SEPTEMBRE

JACOMO, UNE ENTREPRISE AU PARFUM DEPUIS 30 ANS

Créée en 1983, l'entreprise Jacomo installée aux portes de Deauville génère un chiffre d'affaires de 20 millions d'euros, une production annuelle de 750 000 litres d'eau de toilette et de 1500 tonnes de cosmétique. Sous-traitant de produits de luxe depuis 13 ans, l'entreprise a connu une histoire industrielle périlleuse avant son rachat en 1995 par le groupe Sarbec. Aujourd'hui, une extension du site est envisagée.

28 ET 29 SEPTEMBRE

L'AUTOMNE AU JARDIN

Pour sa troisième édition, « Passionnément jardin » a réuni 70 professionnels au sein des établissements Elie de Brignac. Cette année, les jardins éphémères s'offraient au regard des visiteurs. Plaisir des yeux, l'esthétique est un critère de sélection tout comme le savoir-faire des exposants. 2972 entrées enregistrées attestent d'un succès croissant.

29 SEPTEMBRE

47E RALLYE PARIS-DEAUVILLE

Sous la houlette du club de l'Auto, de somptueuses carrosseries anciennes rivalisent de prestige dans un rallye dédié à la balade «d'un joli point à un autre joli point». Circuit dans le Pays d'Auge pour les participants qui exposent leur voiture sur l'hippodrome pour un final plein d'élégance consacré au concours du plus beau chapeau.

27 NOVEMBRE

DES TABLETTES POUR FRACASSE

Jean-Marie Heurtaux et Marcel Dubreuil, respectivement président et vice-président du Rotary Club de Deauville remettent aux écoliers Deauvillais huit tablettes numériques. Très impliqué dans le domaine éducatif, le Rotary Club de Deauville agit aussi pour aider les étudiants méritants en difficulté.

3 OCTOBRE

FIN DES TRAVAUX DE LA RUE BRENEY

Renforcement de l'éclairage public, élargissement du trottoir côté commerces, création de places de stationnement pour handicapés, réfection de la chaussée et marquage au sol ont relifté la rue Breney. Un chantier d'un montant de 120 000 euros réalisé entre la place Morny et le carrefour de la rue Mirabeau.

6 OCTOBRE

«TRÈVE» REMPORTE LE 92E QATAR PRIX DE L'ARC DE TRIOMPHE

Elu meilleur cheval de l'année 2013 à Londres, « Trève » issue du haras du Quesnay et entrainée par Christiane Head-Maarek est entrée dans la légende. La pouliche s'est révélée invincible. Un exploit mené par Thierry Jarnet, son jockey.

© APRH

11 OCTOBRE

DEAUVILLE ACCUEIL A 35 ANS

Née en 1978 à l'initiative d'Anne d'Ornano, l'association compte à ce jour 744 adhérents qui se retrouvent pour partager 35 activités. Conférences, sorties et voyages complètent un programme conçu pour rompre l'isolement. Deauville Accueil reçoit tout particulièrement les nouveaux résidents de Deauville.

DU 11 AU 27 OCTOBRE

LES EQUIDAY'S, LE FESTIVAL DU CHEVAL

Tous les acteurs de la filière équine s'y retrouvent depuis 1991. Imaginé par le Conseil Général, cette semaine de rendez-vous artistiques, ludiques, sportifs et professionnels s'inscrivait cette année dans l'esprit des Jeux Equestres Mondiaux à venir. A Deauville, on a aimé le regard d'Agnès Galletier, auteur sur les bienfaits du cheval, le défilé des attelages anciens dans les rues de la ville.

19 ET 20 OCTOBRE

11E CONGRÈS DES CHEVAUX TERRITORIAUX

Avec les Jeux Equestres Mondiaux en fil rouge, le congrès a réuni l'ensemble des acteurs des projets et initiatives hippomobiles. Confrontation des expériences menées par les associations européennes et démonstrations de parcours en ville ont nourri l'édition 2013. Les chevaux territoriaux seront les partenaires de la collecte des ordures au sein du village des JEM et assureront des missions de soutien logistique.

© SBE

© SBE

DU 16 AU 18 OCTOBRE

1300 FEMMES AU WOMEN'S FORUM

Thématisée sur l'axe « un monde ouvert : compétition coopération, créativité », la 9e édition du WF a accueilli des femmes et des hommes pour des « brainstorming » fondés sur le partage d'expériences. De la documentariste Abigaïl Disney venue plaider pour « un nouvel élan mondial pour le droit des femmes » sur la grande scène du CID aux ministres féminins du gouvernement, on découvrait au détour d'ateliers conviviaux des « talents » comme la sénégalaise Mariéme Jamme, qui aide les africaines à monter leur entreprise. Tout un monde au féminin.

© SBE

17 ET 28 OCTOBRE

52 MINUTES DE BONHEUR !

Equidia diffuse *Un été à Deauville*, documentaire sur la vie équine réalisé par Caroline Avon.

© Equidia

DU 26 OCTOBRE AU 1ER DÉCEMBRE

PLANCHE(S) CONTACT

Patrick Rémy, directeur du festival Planche(s) Contact réunit autour de Kishin Shioyama, invité d'honneur « Trésor national vivant » dans son Japon natal, pas moins de dix photographes de toute nationalité. Un kaléïdoscope qui met Deauville au centre des objectifs pour des images toujours insolites. Dix étudiants des écoles européennes de photographies étaient en lice pour décrocher le prix de la fondation Roederer, sésame garantissant une exposition parmi les pros l'an prochain. Cette année, impossible de départager Tono Mejuto et Camille Picquot, ex-aequo.
A quelques heures du vernissage, le concours de la 25e heure a réuni 200 participants.

Camille Picquot et Tono Mejuto recoivent leurs prix des mains de Bettina Rheims.

Le coup d'envoi de la 25e heure

Exposition Harry Gruyaert au Point de Vue

DU 1ER AU 3 NOVEMBRE

SO HOME, PREMIER SALON DEAUVILLAIS DE LA MAISON

120 exposants étaient au rendez-vous de ce premier salon entièrement dédié à la maison. De l'art de vivre à la décoration sans oublier le jardin, les organisateurs ont choisi de faire de cet évènement le pivot indispensable des quelques 248 000 résidences du Pays d'Auge. Un choix judicieux.

3 NOVEMBRE

Deux champions du monde de la discipline, Sabrina Buil et Christophe Pinna organisent un stage pour la ligue de Normandie de Karaté au POM'S.

6 NOVEMBRE

DEAUVILLE-NORMANDIE, PREMIER AÉROPORT NORMAND

Environ 127 000 passagers ont été enregistrés au 31 octobre 2013. Une progression annuelle de +3,5% dûe à la coopération inter régionale de Haute et Basse Normandie avec la ville de Deauville et la CCI du Pays d'Auge. Ces bons résultats sont notamment liés à l'attractivité de la ligne régulière Londres-Deauville opérée par City Jet avec 5600 passagers cette année.

6 NOVEMBRE

POSE DE LA PREMIÈRE PIERRE DE LA RÉSIDENCE MONTANA

Destiné à répondre aux besoins d'une population âgée autonome, le projet de résidence services « Montana » proposera 120 appartements à la vente ou à la location. Construit derrière la gare de Trouville Deauville, à proximité du centre-ville, le bâtiment à l'architecture augeronne disposera de 832 m² d'espaces de services haut de gamme. Conciergerie, sauna, bibliothèque, restaurant, salon de coiffure, piscine couverte chauffée, jardin paysager… Une conception « nouvelle génération » pour cette résidence qui ouvrira ses portes début 2015.
www.residences-montana.com

14 NOVEMBRE

La communauté de communes Cœur Côte Fleurie lance des ateliers numériques gratuits destinés aux professionnels.
www.coeurcotefleurie.org

28 NOVEMBRE

Projection au cinéma du casino Barrière de *L'amour en URSS* dans le cadre du festival de cinéma russe de Honfleur.

29 NOVEMBRE

Sous l'égide de CreActive Place, ouverture de la 3e édition du symposium de prospective territoriale « Territoire Durable 2013 ».

29 NOVEMBRE

DEAUVILLE, SOURCE D'INSPIRATIONS

Nicole Hambourg, Danielle Bott, Massimo Vitali, Michel Tréhet, Namsa Leuba, Claude Lelouch et Asa Mader. Sept regards, sept artistes et experts de la création confrontent leur imaginaire à celui de Deauville. A chacun sa source créative. Lumière, éléments de décor ou exploration d'un lieu nourissent et inspirent peintres, photographes, créateurs de mode ou cinéastes.

9 NOVEMBRE

DEAUVILLE REND HOMMAGE À CHARLES ADDA

L'architecte des Planches, des cabines de plage et des bains pompéiens a marqué de son empreinte la ville. Dans le style art-déco en vogue en 1920, Charles Adda façonne la future image de Deauville. 250 cabines luxueusement pourvues d'eau chaude, des mosaïques et faïences aux accents orientaux fascinent encore aujourd'hui les visiteurs. Visite guidée des bains, conférence et dévoilement d'une plaque patrimoniale en présence de l'arrière-petite-fille de l'architecte ont jalonné l'hommage.

29 ET 30 NOVEMBRE

Traitement des nouvelles technologies en discussion lors du Festival de la communication santé.

30 NOVEMBRE

1280 PARTICIPANTS : DINER DES ASSOCIATIONS !

Un chiffre record depuis la création de cette manifestation annuelle en 1996. Soulignant la vitalité exceptionnelle de la vie associative deauvillaise, le diner s'est élargi aux associations des communes voisines. La soirée réunit ainsi au CID l'ensemble des acteurs créateurs de liens sociaux sur le territoire. « Deauville accueil » et « l'ARA » figuraient parmi les associations les plus représentées.

29 NOVEMBRE

BAPTÊME DE LA « VILLA GABRIELLE »,

Au 141 avenue de la République, 49 logements sociaux seront habités d'ici à l'été 2014, co-financés par le public et le privé dans un système d'usufruit locatif, cette résidence portera à 32% la part des logements sociaux à Deauville.

6 ET 7 DÉCEMBRE

Animations à la piscine olympique, bourse aux livres, activités sportives et ventes de gâteaux étaient au programme du Téléthon.

19 DÉCEMBRE

Les élèves de CE2 de l'école Fracasse passent leur « permis piéton » avec le commissariat de Deauville. Une initiative de sensibilisation à la sécurité routière.

20 DÉCEMBRE

56e veillée de Noël des lycéens de Maurois. Sur la scène du CID, un spectacle décoiffant !

26 DÉCEMBRE

Spectacle de clowns et goûter de Noël pour les enfants du personnel communal de la ville.

18 DÉCEMBRE

La Communauté de communes Cœur Côte Fleurie lance un concours vidéo destiné aux jeunes sur le thème « faire la fête sans perdre la tête ».

CONCOURS VIDEO
DU 11 DÉCEMBRE 2013 AU 10 AVRIL 2014
FAIRE LA FÊTE SANS PERDRE LA TÊTE
TU AS ENTRE 14 ET 33 ANS ?
TU HABITES SUR CŒUR CÔTE FLEURIE ?
TU AS UN MOBILE, UNE CAMÉRA, ETC...
TU PEUX PARTICIPER !
RETROUVE TOUTES LES INFOS SUR LA PAGE FACEBOOK
COEURCOTEFLEURIE

31 DÉCEMBRE

LA GRANDE PARADE

FORMAT CÉLESTE POUR CÉLÉBRER L'ANNÉE DU CHEVAL

Ils sont restés la tête en l'air longtemps après que la dernière note se soit tue. Des spectateurs qui se comptent par milliers ont suivi la création onirique de la compagnie Transe Express dédiée au roi cheval. Un prélude magique à l'année équestre 2014. Seul événement de cette ampleur organisé en fin d'année en Basse-Normandie, la Grande Parade a été l'objet de 103 parutions dans la presse.

LES RENDEZ-VOUS DE NOËL À DEAUVILLE

6 DÉCEMBRE

Dans les rues : le spectacle des illuminations

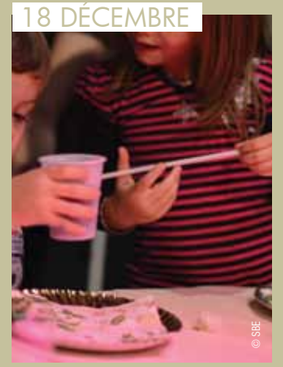
11 DÉCEMBRE

A la Biblio'tech : l'heure du conte se met aux couleurs de Noël.

13 DÉCEMBRE

A l'hippodrome de Deauville-La Touques : ouverture du meeting d'hiver.

18 DÉCEMBRE



Au CID : spectacle, goûter et bal pour les enfants.

20 DÉCEMBRE

Au casino : un goûter et un spectacle cabaret pour 400 aînés.

21 > 31 DÉCEMBRE

Sur la place du marché : deux chalets pour glisser ses souhaits au Père Noël et déguster des boissons chaudes au profit des œuvres sociales.

1ER JANVIER

Sur la plage : 1er bain de l'année pour 80 intrépides.

Ce jour là : 15 août 1948

INAUGURATION À DEAUVILLE DE LA RUE

TRISTAN BERNARD

Romancier et auteur de théâtre, Tristan Bernard (1866-1947), est passé à la postérité comme humoriste et auteur de malicieuses définitions de mots croisés. En juillet 1912, il est invité à Deauville pour l'inauguration de l'Hôtel Normandy et du nouveau casino. Ce séjour sera suivi de beaucoup d'autres. En 1948, huit mois après sa mort, Deauville qui l'avait adopté, comme l'un de ses plus célèbres et fidèles résidents lui a rendu hommage.

Tristan Bernard aimait Deauville. Il en est une figure estivale durant 35 ans, logé au *Normandy* ou à la Villa Les Etincelles, où Guillaume Apollinaire lui rend visite, en juillet 1914. Sa silhouette arrondie et sa longue barbe font le bonheur des caricaturistes. Dès 1912, Sem le représente, nageant au large, avec la barbe à fleur d'eau. Il trouve alors la plage de Deauville si vaste et la mer si lointaine à marée basse qu'il énonce cette formule, qui a depuis fait flores : *« Deauville c'est près de Paris, mais c'est loin de la mer »*. En 1919, il relate à son ami Pic ses journées : ***« Je mène à Deauville une existence calme mais terriblement occupée. Couché dès l'aurore, je me lève à midi moins dix. La splendeur du soleil au milieu du jour est un spectacle que tient à contempler dès son réveil tout homme un peu vertueux. Puis, pendant qu'une foule animée se presse sur la plage, je m'abandonne à l'eau paisible de ma baignoire… A la Potinière, maintenant car il ne s'agit pas de flâner. De toute nécessité il faut souhaiter le bonjour à des quantités d'amis et connaissances que l'on n'a plus vus depuis la veille au soir et que l'on ne verra plus avant deux bonnes heures, sur l'Hippodrome. Puis on se pose une question angoissante : manger. Où déjeunera- t'on ?… »***

© Séeberger / BnF

Août 1933 : Sem et Tristan Bernard sur les Planches

Dans les années 20, on le photographie aux courses, sur les planches , au Bar du Soleil, où, un jour, arborant une magnifique casquette blanche, il déclare à son ami Roland Dorgelès : *« Avec ce que j'ai gagné hier au casino je me suis acheté une casquette de yatchman. Avec ce que j'ai perdu j'aurais pu m'acheter le bateau. »*

Tristan Bernard était un joueur. Le caricaturiste Siss l'a dessiné en 1937 à proximité des tables de jeux et sur les hippodromes. Son ami Roland Dorgelès, s'en souvient, *« Il aimait tellement cette jolie plage qu'il se consolait d'y avoir laissé quelques liasses de billets et des poignées de louis, tant dans les casinos que sur les hippodromes. On m'a remboursé en plaisir » me disait-il. Au pesage de Clairefontaine il me confiait, tout réjoui, que la Providence le condamnait toujours à perdre. »*

Tristan Bernard ferma les yeux le 7 décembre 1947 à Paris. Huit mois après, Deauville fut la première ville à lui rendre hommage en inaugurant, le 15 août 1948, une rue à son nom. Cette rue relie l'Hôtel Royal à ce qui fut le siège du Deauville Yacht Club, l'endroit même où se retrouvaient les yachtmen à casquettes.

Philippe Normand
Merci à Gilbert Hamel du partage de sa précieuse documentation.

« Tristan, Deauville, ces deux noms s'associent aisément dans mon esprit et il me parait juste que la ville soit la première à dédier une rue à ce parfait parisien, d'ailleurs natif de Besançon…

Roland Dorgelès
de l'Académie Goncourt, le 25 août 1948

Tribune de la majorité municipale

Bien des Deauvillais, à l'image des citoyens d'autres villes de même taille, sont des familles à revenus moyens ou modestes, voire très modestes. C'est pourquoi nous affirmons encore une fois que l'Action Sociale doit rester et reste au cœur des préoccupations de la municipalité, de telle sorte qu'aucune famille deauvillaise ne reste sur le bord du chemin.

La première conséquence de cette préoccupation est **l'importance de notre parc d'habitat social** qui atteindra à la fin de l'été **32%**, soit bien plus que la moyenne nationale alors que, commune de petite taille, Deauville n'a aucune obligation en ce sens. En outre, nous veillons à instaurer une certaine mixité sociale pour éviter toute exclusion.
L'action du Centre Communal d'Action Sociale est rendue possible grâce à la politique volontariste de la ville en matière de création d'emplois (trois et demi pour un actif) ceci découlant de son attractivité pour ceux qui disposent d'un pouvoir d'achat au-dessus de la moyenne.
Ainsi le CCAS participe :

- **A l'épanouissement des enfants :**

En contribuant aux factures de cantine pour que tous les enfants de nos écoles aient accès à une nourriture équilibrée ; aux cotisations sportives car le sport développe le goût de l'effort et de la discipline ; aux voyages scolaires et au Centre Aéré, de façon à ce qu'aucun enfant ne soit privé de ces moments enrichissants.

- **Au bien-être des familles :**

En aidant au règlement de factures de loyer, eau, gaz ou électricité, limitant ainsi les risques de coupure d'approvisionnement ou d'expulsion du logement.
Et en apportant des aides administratives (CV, impôts, dossiers de RSA, de surendettement).

- **A celui des personnes âgées :**

Les plus modestes reçoivent une aide financière tant pour le chauffage que pour les repas au Foyer Jacques Letarouilly ou à domicile. De nouvelles animations sont mises en route au Foyer : jeux de cartes, moments de partage intergénérationnel avec les enfants du RAM (relais d'assistantes maternelles) et de la Crèche Municipale, initiation à l'informatique pour pouvoir communiquer avec enfants et petits-enfants (Skype, échanges de photos via internet). Le Voyage de printemps et le Goûter de Noël, agrémenté de son colis, leur apportent moments de détente et de partage.
L'ADAPAF (Association Deauvillaise d'Aide aux Personnes Agées et aux Familles) peut, grâce à l'importante subvention que lui accorde la municipalité, appliquer des tarifs préférentiels en fonction des revenus de chacun ou chacune pour les factures d'Aides Ménagères. La Ville apporte aussi son **soutien aux associations caritatives** (Croix-Rouge, Restos du Cœur, Société Saint-Vincent de Paul), sous forme de subvention ou d'aide logistique, souvent les deux d'ailleurs, sans compter l'hébergement, le chauffage, l'eau, l'électricité de certaines d'entre elles, actions primordiales pour leur survie locale.
Ainsi, en multipliant les grands évènements et en choisissant le meilleur projet pour ses infrastructures, Deauville accroit chaque fois son attractivité génératrice de recettes qui lui donnent les moyens d'aider les plus fragiles et de faire en sorte qu'ils soient les moins nombreux possible.

Thérèse Farbos
Maire adjoint en charge des Affaires Sociales, du Logement, du Troisième Âge et du Restaurant Municipal **et les élus de la majorité municipale.**

Tribune de l'opposition municipale

Triste fin, plus d'élu de gauche…

Dans ce monde pitoyable et pourri par ces hommes nous menant comme des bestiaux à l'abattoir, je considère ne plus être en phase pour continuer à représenter un parti politique ou un rôle quelconque au sein de la politique…
Au niveau de notre ville, combien de fois n'ai-je pas obtenu ce que je souhaitais, et tout ce qui en dépendait. L'argent n'a pas d'odeur, mais sa valeur n'a pas la même signification pour tous : 100 € pour un ouvrier c'est cinq ou six repas pour trois ou quatre, mais pour nos visiteurs cela représente juste un allume cigare ou un repas.
Je ne pense pas ce que je dis, mais dis ce que je ne pense pas.
Voilà 20 ans, je rentrai avec joie au sein du Conseil Municipal. Aujourd'hui, je ressors amer : entre des cons qui m'insultent pour avoir osé dire quelque chose en public ou au Conseil, et l'amertume de pas avoir été soutenu par mon colistier absent depuis juillet 2010.
Des dossiers qui se finiront sans opposition à dater de mars 2014. Mon plus grand regret sera de ne plus siéger au sein du C.C.A.S, et la fin du projet de la Presqu'île de la Touques, AVAP, auquel j'ai pris un grand plaisir à participer et à dessiner son avenir.
Merci à Mme Anne d'Ornano et M. Augier avec lesquels j'étais plus ou moins dur, mauvais, méchant, hargneux ou bête à cette époque, surtout l'esprit très provocateur. Sommes-nous devenus des hommes robots sans cœur, ou des robots hommes froids.
1972, quand je suis venu à Deauville contre ce système, j'aurai du réfléchir à mes convictions de vouloir m'imposer ici, sachant que j'aurais pris une grande claque dans la gueule. Dans une commune, nous devons travailler pour le seul bien des concitoyens et surtout sans étiquette quelle qu'elle soit.
Pour finir mon dernier article, je tiens à préciser que Deauville va devenir une ville sinistrée, plus de démocratie sans opposition, sur les 27 élus, aucun n'osera contredire M. le Maire de peur de le vexer ou perdre quelque chose…

Philippe HAMELIN
Anpag

3 & 4 MAI 2014
WEEK-END D'EXCEPTION

LA GARDE REPUBLICAINE EMBALLE DEAUVILLE

Les 3 et 4 mai, chevaux et cavaliers, musiciens, choristes, motards et artisans de la Garde Républicaine investiront Deauville. Une communauté unique, gardienne de traditions équestres et de savoir-faire légendaires, rarissime alchimie de compétences et de talents artistiques. Points d'orgue du programme : une charge sur la plage de Deauville le samedi 3 mai et deux grands spectacles équestres au Pôle International du Cheval.

3 MAI - 11H – DANS LES RUES DE DEAUVILLE

Défilé de la Fanfare de la cavalerie

Au Jardin François André : ouverture du village des maîtres artisans selliers, armuriers, tailleurs-modélistes…

3 MAI - 15H30 – SUR LA PLAGE DE DEAUVILLE (DEVANT LE POINT DE VUE)

Bivouac de la Garde

3 MAI - 17H – SUR LA PLAGE DE DEAUVILLE

Charge spectaculaire

Les cavaliers s'élancent dans un galop effréné, casque à crinière et sabre au clair pour une démonstration sans précédent.

4 MAI - 11H30 – PLACE DE LA MAIRIE

Aubade de la Fanfare à pied de la Garde

SAMEDI 3 MAI 20H30 & DIMANCHE 4 MAI 15H - POLE INTERNATIONAL DU CHEVAL

Grands spectacles équestres

Officiers et sous-officiers partagent leur maestria au cours d'un grand spectacle reprenant les chorégraphies de la traditionnelle équitation militaire.

EN EXCLUSIVITÉ POUR DEAUVILLE

LES DEFILÉS, LA CHARGE SUR LA PLAGE ET LES MANIFESTATIONS DANS LES RUES DE DEAUVILLE > **accès libre**
LES SPECTACLES AU POLE INTERNATIONAL DU CHEVAL > **places : 18, 25, 30, 35 € - carré or : 45 €**
Billetterie > Deauville Tourisme : 02 31 14 40 00 - Pôle International du Cheval : 02 31 14 04 04 - www.citylive.fr et réseaux habituels.

DEAUVILLE CHEVAL
UNE PASSION PARTAGÉE

deauvillecheval.com